

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Юрченко Дмитрий Владимирович

Должность: Директор

Дата подписания: 19.02.2021 16:23:21

Уникальный программный ключ:

feaf174667a9e97527abe3faedc50f6e5a4966ff8f62946030b29d8576ec4345

АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины «Современная теория перевода»

Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) программы:

«Перевод и переводоведение»

<p>Планируемые результаты освоения образовательной программы (компетенции), формируемые в рамках дисциплины</p>	<p>Дисциплина нацелена на формирование</p> <ul style="list-style-type: none">– общекультурных компетенций: ОК-12 – способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.- общепрофессиональных компетенций: ОПК-1 – способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; ОПК-2 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; ОПК-3 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; ОПК-13 – способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; ОПК-15 – способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; ОПК-16 – владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; ОПК-17 – способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; ОПК-20 – способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.– профессиональных компетенций: ПК-8 – владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; ПК-9 – владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;
---	--

	<p>ПК-10 – способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;</p> <p>ПК-12 – способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;</p> <p>ПК-13 – владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;</p> <p>ПК-14 – владение этикой устного перевода;</p> <p>ПК-23 – способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p>ПК-24 – способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;</p> <p>ПК-25 – владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;</p> <p>ПК-26 – владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;</p> <p>ПК-27 – способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.</p>		
Место дисциплины в структуре образовательной программы	Дисциплина «Современная теория перевода» относится к вариативной части дисциплин образовательной программы, изучается в 3-6 семестрах.		
Объем дисциплины и виды учебных занятий	Общая трудоемкость дисциплины в ЗЕ		9
	Контактная работа обучающихся с преподавателем – всего академ. час.		140
	Виды учебных занятий	Занятия лекционного типа (ак. час.)	66
		Занятия семинарского типа (ак. час.)	72
	Подготовка курсовой работы		2
Самостоятельная работа – всего академ. час.		184	
Образовательные технологии, используемые для формирования компетенций	Информационные технологии, дискуссионные методы, поисково-проблемные методы, проектные методы, тренинговые методы, методы активизации лекционных занятий.		
Виды и формы	Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля:		

<p>контроля качества освоения дисциплины</p>	<p>– текущий контроль успеваемости в форме тестирования, устного опроса, разноуровневых задач и заданий, проекта, и др.;</p> <p>– промежуточная аттестация в форме зачетов (3, 5 семестры), экзаменов (4, 6 семестры) и курсовой работы (6 семестр).</p>
<p>Кафедры, реализующие дисциплину</p>	<p>Дисциплина реализуется кафедрой переводоведения и межкультурной коммуникации.</p>
<p>Составитель</p>	<p>Алимурадов Олег Алимурадович, д. филол.наук, профессор</p>